

(La ficha técnica comienza en la próxima página)

¡Actúe ahora para seguir recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (Division of Environmental Remediation, DER) del Departamento de Conservación Ambiental (Department of Environment and Conservation, DEC) ahora distribuye información sobre sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado mencionado en esta ficha técnica:

Debe registrarse en el servidor de listas de correo electrónico de la DER:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; solo el dueño de la dirección puede hacerlo. Si ya está registrado en el servidor de listas del condado donde se encuentra el sitio, no tiene que hacer nada.



Razones para inscribirse electrónicamente:

- Obtendrá información del sitio de manera más rápida y podrá compartirla fácilmente.
- Recibirá información sobre todos los sitios del condado elegido; lea lo que desee y elimine el resto.
- Contribuirá con el medioambiente y ahorrará dinero de sus impuestos.

Si recibir esta información electrónicamente no es una opción para usted, llame o escriba al director del proyecto de la DER identificado en esta ficha técnica. Indique que desea recibir por correo copias de las fichas técnicas. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir copias impresas solo está disponible para las personas físicas. Se supone que los grupos, organizaciones, negocios y entidades del Gobierno tienen acceso a correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar Información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en estas ubicaciones: [Index of /data/DecDocs/C231131](https://dec.ny.gov/data/DecDocs/C231131)

Nombre del repositorio de documentos

Biblioteca Pública de Nueva York—
Washington Heights Branch
1000 Saint Nicholas Avenue
Nueva York, NY 10032
washingtonheights@nypl.org
(212) 923-6054

Junta Comunitaria Manhattan 12

530 West 166th Street
6th Floor
Nueva York, NY 10032
(212) 568-8500
Cb12m@cb.ny.gov

Con quién comunicarse

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y se deben enviar de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Steven Wu, Director de proyecto
NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-6725
Steven.Wu@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Shaun Surani
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower, Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-1338
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Sitios Contaminados de Nueva York, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

FICHA TÉCNICA

Programa de Limpieza de Sitios
Contaminados

M4778 Broadway LLC
4778 Broadway
Nueva York, NY 10034

SITIO No. C231131
NYSDEC REGIÓN 2

Marzo 2025

Limpieza Finalizada en Sitio Contaminado

Se han completado las acciones para abordar la contaminación relacionada con el sitio M4778 Broadway LLC ("el sitio"), ubicado en 4778 Broadway, Manhattan, Condado de Nueva York, bajo el Programa de Limpieza de Sitios Contaminados (BCP, por sus siglas en inglés) del Estado de Nueva York. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Las actividades de limpieza fueron realizadas por M4778 Broadway LLC ("el/los solicitante(s)") bajo la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El solicitante presentó un Informe Final de Ingeniería (FER) para su revisión por parte del NYSDEC, el cual declara que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza para proteger plenamente la salud pública y el medio ambiente para el uso propuesto del sitio.

- Acceda a los documentos del proyecto en línea a través del Localizador DECinfo: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231131/>.
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) indicada(s) a la izquierda, en la sección "Dónde encontrar información".

Finalización del Proyecto: Se completaron las siguientes actividades para lograr los objetivos de limpieza:

- Excavación y disposición final de aproximadamente 10,150 toneladas de suelo contaminado con petróleo, que excedían los objetivos de limpieza de suelos (SCO) para uso residencial restringido, según los criterios de limpieza específicos del sitio.
- Cierre y remoción de diecisiete (17) tanques de almacenamiento subterráneos.
- Oxidación química in situ (ISCO): ISCO es una tecnología utilizada para tratar los compuestos orgánicos volátiles (COV) residuales en el suelo saturado y las aguas subterráneas. Se inyectó un oxidante químico en las aguas subterráneas por debajo de la profundidad final de la excavación para abordar la contaminación residual por COV.
- Sistema de despresurización sublosa (SSDS): Se instaló un SSDS debajo de la losa del sótano para recolectar los COV presentes en el vapor del suelo y evitar su infiltración en el nuevo desarrollo. El SSDS consiste en una capa de grava limpia debajo de la losa con tuberías de extracción de PVC en la grava y cubierta con una capa de tejido geotextil, una capa de barrera de vapor y la losa del sótano.
- Sistema de Cobertura del Sitio: El nuevo desarrollo mantendrá una cobertura del sitio, que consiste en las estructuras (edificios, pavimento, aceras) que componen el desarrollo del sitio.
- Desarrollo de un Plan de Gestión del Sitio (PGS) para la gestión a largo plazo de la contaminación residual, según lo exige la Servidumbre Ambiental, que incluye planes para: (1) Controles institucionales y de ingeniería (CI/CE); (2) monitoreo; (3) operación y mantenimiento; y (4) informes.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

- Se registró una Servidumbre Ambiental para prevenir la exposición futura a cualquier contaminación remanente en el sitio y garantizar la implementación del PGS.

Informe Final de Ingeniería Aprobado: El NYSDEC aprobó el FER, el cual:

- 1) Describe las actividades de limpieza realizadas.
- 2) Certifica que se han cumplido los requisitos de limpieza del sitio.
- 3) Describe los controles institucionales/de ingeniería que se utilizarán. Un control institucional es una restricción no física al uso del sitio, como una restricción de escritura, cuando la contaminación remanente después de la limpieza lo hace apto para algunos usos, pero no para todos. Un control de ingeniería es una barrera física o un método para gestionar la contaminación, como una tapa o una barrera de vapor.
- 4) Certifica que el NYSDEC ha aprobado un plan de gestión del sitio para los controles de ingeniería utilizados.

Se han implementado los siguientes controles institucionales en el sitio:

- Plan de Gestión del Sitio
- Restricción del Uso de Aguas Subterráneas
- Restricción del Uso del Suelo
- Servidumbre Ambiental

Se han implementado los siguientes controles de ingeniería en el sitio:

- SSDS
- Sistema de Cobertura

Siguientes Pasos: Al recibir un COC, el solicitante puede reurbanizar el sitio. Además, puede optar a créditos fiscales para compensar los costos de las actividades de limpieza y reurbanización del sitio. Un COC puede modificarse o revocarse si, por ejemplo, se incumplen los términos de la orden o el acuerdo con el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC).

Descripción del Sitio: El sitio se encuentra en el número 4778 de Broadway, en la ciudad de Nueva York, condado de Nueva York, y está identificado como la manzana 2233, lote 10 en el mapa fiscal de Manhattan. El sitio tiene una superficie aproximada de 11,800 pies cuadrados y se encuentra en la manzana

que limita con Broadway, seguida al noroeste por un centro médico ambulatorio del Hospital Presbiteriano de Nueva York, al sureste por los campos deportivos de la Escuela Harold O. Levy 52, la sucursal de Inwood de la Biblioteca Pública de Nueva York al este y el supermercado Fine Fare al oeste. El uso histórico del sitio ha incluido una gasolinera (de 1921 a 1988).

El sitio fue remediado durante su remodelación para cumplir con los objetivos de limpieza de suelos residenciales restringidos de la Vía 2. Actualmente, el terreno alberga una propiedad residencial de 12 plantas con un componente de vivienda asequible del 25%.

Los detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la base de datos de remediación de sitios ambientales del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C231131) en: <https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Sitios Contaminados: El Programa de Limpieza de Sitios Contaminados (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas, conocidas como "brownfields", para que puedan reutilizarse y reurbanizarse. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros. Un sitio contaminado es cualquier propiedad inmueble donde la presencia de un contaminante excede los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o directrices sanitarias o ambientales adoptadas por el DEC, aplicables según el uso razonablemente previsto de la propiedad, de acuerdo con la normativa vigente.

Para obtener más información sobre el BCP, visite: <https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Le recomendamos que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y/o que la publique en un área destacada de su edificio para que otros la vean.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Buscador de información DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y a los datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

Ubicación del Sitio





Department of
Environmental
Conservation

Kathy Hochul, Gobernadora | Sean Mahar, Comisionado Interino
www.dec.ny.gov

Traducción Disponible. ¿No encuentra su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নিখট আপিন কবোত পােরন এমন একট ভাষায় অনুবাদ করেত, িনগিলিখত বর্িকর সাথে গ্যাগােযোগ করানা অনুবােদর জন7 একান চাজ় িদেত হেব না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보시면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacte a: Steven Wu, (718) 482-6725, Steven.Wu@dec.ny.gov